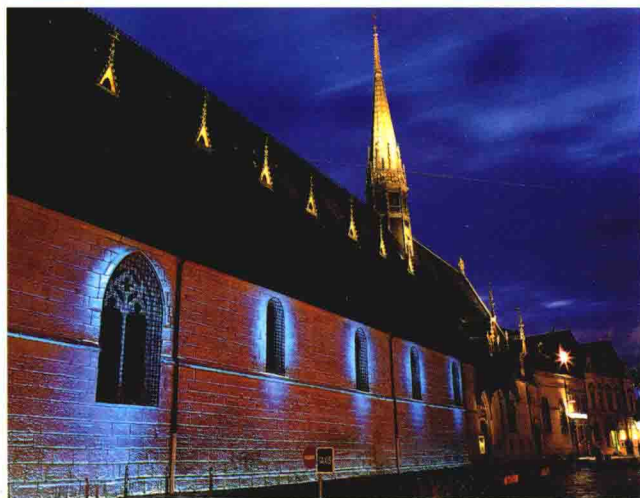


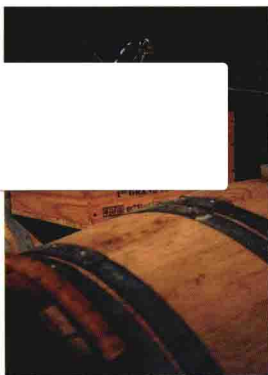


頂級酒莊傳奇2

LEGENDS OF
GRAND
DOMAINS VOL.2

JASON LIU 劉永智 著

葡萄酒不僅是裝在瓶中的酒精飲料，而是愈尋究它，便愈能嗅出其底蘊的妙飲。其風土來處的平緩或陡峭、釀酒人的秉性與家族傳承，所有條件終將瓶封，並以光陰醞釀酒質，逐漸向飲酒人顯現其原貌。





LEGENDS OF
GRAND
DOMAINS VOL. 2

頂級酒莊傳奇2

JASON LIU 劉永智 著

風雅因君不復墜

台灣的葡萄酒相關出版非常蓬勃，不僅數量驚人，品質也足以自豪。以工具理性、毫無情感，乃至於缺乏想像力的方式面對舶來葡萄酒，談年份、談產區、談酒莊、談排名與價格的書不是沒有，但更多是溫暖誠摯地談風土、談人文、談品

味，談身歷其味、其境之後而體會到的葡萄酒價值，以及這些獨特價值背後隱而不顯的獨特靈魂。如同美國地理學者索瑪斯（Brian J. Sommers）在《葡萄酒地理學》（*The Geography of Wine*, 2008）所揭櫫的立場：葡萄酒不只是味道、香氣與顏色，更是「地點與人的一種呈現」（an expression of places and people）——我以為，新出版的《頂級酒莊傳奇2》，或是作者兩年前出版的《頂級酒莊傳奇》，就是這類淋漓呈現葡萄酒相關地點與人的好書。

能寫出這樣的好書，除了具備對葡萄酒之美的深刻認識，也必須擁有一種不為寫而寫、不計成本地認真工作，並且「把工作轉化成文化」的態度與能力。而這種態度與能力，居然源自於台灣人深層文化基因中的「傻」。

作家韓良露寫過一篇文章（註①），提到她曾帶香港友人逛台北市信義路上位居三樓的「秋惠文庫」，裡頭陳列上千件精彩的台灣文獻、文物，反映著原住民、荷蘭、明、清、日治，乃至於國民政府來台後各個時代的常民精神。但這座收藏台灣人生活記憶的小「文庫」博物館其實是間



咖啡館，當有人指著一杯製作細緻的鮮奶油咖啡詢問售價，而新台幣120元的答案引發咋舌驚呼時，一位香港朋友忍不住脫口而出：「台灣人做生意真傻，在香港沒有人會這樣做生意的啦！」

同樣的評語，也一再重複出現在他們所拜訪的茶坊「冶堂」、素食餐廳「回留」、推廣古樂的「等閑琴館」，賣手工巧克力、現磨咖啡與生活閒情的寧靜小舖……等等巷弄裡毋需大策劃、不必大投資，不用好大喜功，絕非曇花一現，卻呈現出台北日常生活與人情紋理的小生意。

韓良露在文章裡說，這種「傻」，是來自「把生意做成文化」的「傻」，是盼望把生活底蘊和積累分享出去的「傻」，是不想也不必開連鎖店、加盟店的「傻」，是不計算坪效也不計較訂價的「傻」。

《頂級酒莊傳奇2》也是一本「犯傻了」台灣人的著作。一本以絕大力氣孜孜對葡萄酒真正美好、酒莊風土地理與人文傳統特色，以及作者關於酒與酒莊靈魂詮

釋的完美呈現。呈現的目的既不是知識教科，更不是張狂炫耀，而是分享，簡單心意的分享。這樣的分享不但可以激發起讀者深埋心底的葡萄酒愉悅，也讓我們因為台灣人的「傻」而自豪。

曾經「文化是好生意」（註②）的論調蔚為潮流，甚至成為發展方向的指引。幸虧總有人默默地努力，為葡萄酒，為融入文化的生活，以及為融入葡萄與文化的生活而寫作，讓誤入歧途的我們因感動而知返，回到許多台灣人長期堅持的道路。鑿儒關決文泉彰，風雅因君不復墜，這就是我們期待的葡萄酒書。

《葡萄酒文化想像》作者

前台灣駐法代表

楊子葆

註①：韓良露，「把生意做成文化」的感動，《聯合報》，2010/9/25。

註②：馮久玲，《文化是好生意》，城邦文化，2002/4/10。

神馬都是為了伊

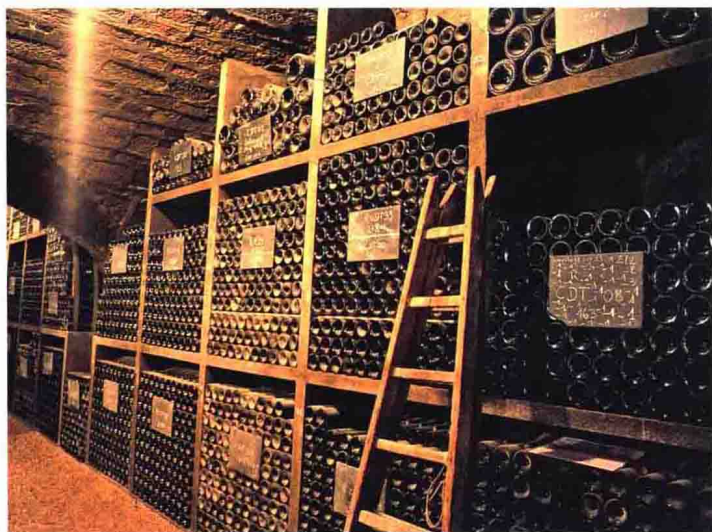
順用中國去年爆紅網路流行語「神馬都是浮雲」中的「神馬」（什麼），我要說，「神馬都是為了伊」。

伊，不是浮雲，而是讓筆者背負一身債，也要究其所以的人類文化遺產——葡萄酒。您要說，喝酒，量力而為唄，何苦把自己喝窮了。若只是喝酒、品酒，那不複雜，餘錢多一些，喝好點，喝多點，否則省點過日嘛。唔，似乎言之成理，反正我酒量淺薄。然而對筆者而言，葡萄酒不僅是裝在瓶中的酒精飲料，而是愈窮究它，便愈發能啖出其底蘊的妙飲。其風土來處的平緩或陡峭，遍佈花崗岩、石灰岩或是黏土質，釀酒人的氣質秉性與家族傳承，有機或自然動力農法的運用與否，以

上內外在條件終將瓶封，並以光陰醞釀酒質，逐漸向飲酒人顯現其原貌。「讀萬卷書不若行萬里路」，此老生常談不總是為真，但若要深入了解葡萄酒，讀書、品酒是基礎前提，但總有隔靴搔癢之感，因而驅使筆者行腳全球重要酒區一探究竟。

《頂級酒莊傳奇》在兩年多前出版，雖排不上暢銷書榜，但因愛酒讀者捧場，故仍具小規模卻不可忽視的基礎市場，使這本續集《頂級酒莊傳奇2》有機會面市。

《頂級酒莊傳奇2》延續前集風格，每章以導言先行，再分文詳敘筆者至少親訪一次的三十六家頂級名莊。即便手頭拮据，但筆者還是花費傾資架設一全新個人網站「Jason's VINO」以發表本書相關酒莊的



詳細品酒筆記與評分；此新網站具備「進階搜尋」（Advanced Search）功能，讓讀者可依國家、產區、年分、葡萄品種、酒種、評分、物超所值程度以及價格進行搜尋。另，品味沒有絕對值，但卻可以有參考值，希望本人的品酒筆記對讀者有些參考價值。「Jason's VINO」除了慣常的留言板之外，另設有一專屬臉書，讀者有任何問題或意見，也可在此留言。

首部的《頂級酒莊傳奇》的採訪時間橫跨2004-2009五個年度，其中許多酒莊重訪、甚至三訪過；此次的《頂級酒莊傳奇2》的相關酒莊採訪期間則在2005-2011之間，為補上最新以及更深入資料，部分酒莊也都重訪過。展望未來，若這二部曲依舊受讀者捧場，則此書系的三部曲之形成也未嘗不可能。將來的《頂級酒莊傳奇3》將繼續探究前兩部書未能處理的其他產區，預想會有波爾多玻美侯（Pomerol）、布根地香波-蜜思妮（Chambolle-Musigny）、西班牙利奧哈（Rioja）、西澳的瑪格莉特河（Margaret River）、澳洲維多利亞州（Victoria）、

紐西蘭南北島重要產區以及阿根廷門多薩（Mendoza）產區等等。

在深不可測的葡萄酒學問面前，筆者借辭離世不久的蘋果創辦人賈伯斯之言「Stay Hungry, Stay Foolish」（求知若渴，虛懷若愚）自勉，以求葡萄酒的其真、其善與其美。

我希望此書不僅帶有書香，更要帶有酒香，您在閱讀陋文之際，若感酒蟲鑽骨，其難熬刻骨銘心，非來一杯得解，而酒液入喉，醺然神遊之際，還愈發想要窮究一下，這酒，因著何種的天時地利與人和的「神馬」，能這樣好飲，那麼，本書的誕生與筆者的「窮忙」都不僅是浮雲了。又，即便是浮雲，我的浮雲不是蒼狗，而是酒瓶、酒杯以及眾家酒神與酒仙。

劉永智

<http://jasonsvino.com>

（相關品酒筆記請上網查詢。Please check Jason's VINO for wine tasting notes and ratings.）

Jason's
VINO
vino · vin · wine · wein

頂級酒莊傳奇 2

Legends of Grand Domains Vol.2

目錄 | Contents

006	推薦序	風雅因君不復墜
008	自序	神馬都是為了伊
011	Part I	北義雙B的前世與傳承 ITALY Piemonte
		酒樽中見宇宙 GIACOMO CONTERNO
		關鍵字：Michét GIUSEPPE MASCARELLO
		不默而生 BARTOLO MASCARELLO
		一刻即永恆 BRUNO GIACOSA
		我是傳奇 GAJA
		使徒柔情 LUCIANO SANDRONE
		極品潮紅 ROBERTO VOERZIO
		激進的酒質 LA SPINETTA
079	Part II	十年一審 聖愛美濃佳釀爭芳競豔 FRANCE Saint-Emilion
		詩人醇酒 CHÂTEAU AUSONE
		白馬名貴更勝五大 CHÂTEAU CHEVAL BLANC
		礫石中的浴火鳳凰 CHÂTEAU FIGEAC
		雜貨舖老闆的美酒 CHÂTEAU PAVIE
109	Part III	酒譽日隆 FRANCE Vallée du Rhône
		續蘊傳世美釀 PAUL JABOULET AÎNÉ
		道法自然 M. CHAPOUTIER
		十八代傳承之逸品 DOMAINE JEAN-LOUIS CHAVE
		羅第丘霸主 E. GUIGAL
149	Part IV	老藤・希哈・巴羅沙 AUSTRALIA Barossa Vally
		視野，成就分野 TORBRECK VINTNERS
		杯中日月長 TURKEY FLAT VINEYARDS
		澳洲酒王締造者 PENFOLDS
		以酒寫史的老牌名莊 YALUMBA

- 183 **Part V** 夾縫中的美味 **FRANCE Morey-Saint-Denis**
堅固柔情 **DOMAINE DU CLOS DE TART**
可解靈魂之渴 **DOMAINE DES LAMBRAYS**
- 201 **Part VI** 絲絨手套裡的鐵拳—鹿躍區 **USA Napa Stag Leap District**
鹿躍龍門 **STAG'S LEAP WINE CELLARS**
藍籌紅酒在鹿躍 **SHAFFER VINEYARDS**
- 221 **Part VII** 膜拜變奏曲 **USA Napa Cult Wines**
超越膜拜 **HARLAN ESTATE**
綢繆如幻 **COLGIN CELLARS**
美釀的伊始 **ABREU VINEYARD**
- 249 **Part VIII** 一水護田將綠繞 摩塞爾美酒 **GERMANY Mosel**
無齡無瑕無與爭鋒 **WEINGUT JOH. JOS. PRÜM**
敗犬與珍珠 **WEINGUT FRITZ HAAG**
華麗金之雫 **WEINGUT REINHOLD HAART**
- 273 **Part IX** 德酒榮耀之源 萊茵高 **GERMANY Rheingau**
瓊漿伯爵山 **WEINGUT ROBERT WEIL**
- 283 **Part X** 德酒新浪潮 萊茵黑森 **GERMANY Rheinhessenn**
風土瓶中信 **WEINGUT KELLER**
- 293 **Part XI** 高原美酒出斗羅 **SPAIN Ribera del Duero**
光陰醞釀醍醐味 **BODEGAS VEGA SICILIA**
傳統的逆襲 **TINTO PESQUERA**
一舉中的 **DOMINIO DE PINGUS**
化外名莊 **BODEGAS MAURO**



LEGENDS OF
GRAND
DOMAINS VOL. 2

頂級酒莊傳奇2

JASON LIU 劉永智 著



頂級酒莊傳奇2／劉永智 著 - 初版。 - 台北市：積木文化出版：家庭傳媒城邦分公司發行，民100.10 328面；19×26公分--（飲饌風流；39）
ISBN 978-986-6595-59-2（精裝） 1. 酒業 2. 香檳酒 3. 葡萄酒 463.8 100021394

飲饌風流39

頂級酒莊傳奇2 Legends of Grand Domains Vol.2

作者／劉永智 | 特約編輯／陳錦輝 | 責任編輯／林謹瓊 | 發行人／涂玉雲 | 總編輯／王秀婷 | 版權／向艷宇 | 行銷業務／黃明雪、陳志峰 | 法律顧問／台英國際商務法律事務所 羅明通律師 | 出版／積木文化 | 104台北市中山區民生東路二段141號5樓 | 電話：(02)2500-7696 傳真：(02)2500-1953 | 官方部落格：www.cubepress.com.tw | 讀者服務信箱：service_cube@hmg.com.tw | 發行／英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司 | 台北市民生東路二段141號2樓 | 讀者服務專線：(02)25007718-9 24小時傳真專線：(02)25001990-1 | 服務時間：週一至週五上午09:30-12:00、下午13:30-17:00 | 郵撥：19863813 戶名：書虫股份有限公司 | 網站：城邦讀書花園 網址：www.cite.com.tw | 香港發行所／城邦（香港）出版集團有限公司 | 香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓 | 電話：852-25086231 傳真：852-25789337 | 電子信箱：hkcite@biznetvigator.com | 馬新發行所／城邦（馬新）出版集團 | Cité (M) Sdn. Bhd. (458372U) | 11, Jalan 30D/146, Desa Tasik, Sungai Besi, 57000 Kuala Lumpur, Malaysia. | 電話：603-90563833 傳真：603-90562833 | 電子信箱：citecite@streamyx.com | 美術設計／許瑞玲 | 製版／上晴彩色印刷製版有限公司 | 印刷／東海印刷股份有限公司

2011年（民100）11月10日初版 | Printed in Taiwan. ALL RIGHTS RESERVED.

ISBN: 978-986-6595-59-2 | 版權所有・翻印必究 | 售價／1200元

感謝詞

To My Parents, JFB, Jean, Elaine and Atai.



頂級酒莊傳奇 2

Legends of Grand Domains Vol.2

目錄 | Contents

006	推薦序	風雅因君不復墜
008	自序	神馬都是為了伊
011	Part I	北義雙B的前世與傳承 ITALY Piemonte 酒樽中見宇宙 GIACOMO CONTERNO 關鍵字：Michét GIUSEPPE MASCARELLO 不默而生 BARTOLO MASCARELLO 一刻即永恆 BRUNO GIACOSA 我是傳奇 GAJA 使徒柔情 LUCIANO SANDRONE 極品潮紅 ROBERTO VOERZIO 激進的酒質 LA SPINETTA
079	Part II	十年一審 聖愛美濃佳釀爭芳競豔 FRANCE Saint-Emilion 詩人醇酒 CHÂTEAU AUSONE 白馬名貴更勝五大 CHÂTEAU CHEVAL BLANC 礫石中的浴火鳳凰 CHÂTEAU FIGEAC 雜貨舖老闆的美酒 CHÂTEAU PAVIE
109	Part III	酒譽日隆 FRANCE Vallée du Rhône 續蘊傳世美釀 PAUL JABOULET AÎNÉ 道法自然 M. CHAPOUTIER 十八代傳承之逸品 DOMAINE JEAN-LOUIS CHAVE 羅第丘霸主 E. GUIGAL
149	Part IV	老藤・希哈・巴羅沙 AUSTRALIA Barossa Vally 視野，成就分野 TORBRECK VINTNERS 杯中日月長 TURKEY FLAT VINEYARDS 澳洲酒王締造者 PENFOLDS 以酒寫史的老牌名莊 YALUMBA

- 183 **Part V** 夾縫中的美味 **FRANCE Morey-Saint-Denis**
堅固柔情 **DOMAINE DU CLOS DE TART**
可解靈魂之渴 **DOMAINE DES LAMBRAYS**
- 201 **Part VI** 絲絨手套裡的鐵拳－鹿躍區 **USA Napa Stag Leap District**
鹿躍龍門 **STAG'S LEAP WINE CELLARS**
藍籌紅酒在鹿躍 **SHAFFER VINEYARDS**
- 221 **Part VII** 膜拜變奏曲 **USA Napa Cult Wines**
超越膜拜 **HARLAN ESTATE**
綢繆如幻 **COLGIN CELLARS**
美釀的伊始 **ABREU VINEYARD**
- 249 **Part VIII** 一水護田將綠繞 摩塞爾美酒 **GERMANY Mosel**
無齡無瑕無與爭鋒 **WEINGUT JOH. JOS. PRÜM**
敗犬與珍珠 **WEINGUT FRITZ HAAG**
華麗金之雫 **WEINGUT REINHOLD HAART**
- 273 **Part IX** 德酒榮耀之源 萊茵高 **GERMANY Rheingau**
瓊漿伯爵山 **WEINGUT ROBERT WEIL**
- 283 **Part X** 德酒新浪潮 萊茵黑森 **GERMANY Rheinhessenn**
風土瓶中信 **WEINGUT KELLER**
- 293 **Part XI** 高原美酒出斗羅 **SPAIN Ribera del Duero**
光陰醞釀醍醐味 **BODEGAS VEGA SICILIA**
傳統的逆襲 **TINTO PESQUERA**
一舉中的 **DOMINIO DE PINGUS**
化外名莊 **BODEGAS MAURO**

風雅因君不復墜

台灣的葡萄酒相關出版非常蓬勃，不僅數量驚人，品質也足以自豪。以工具理性、毫無情感，乃至於缺乏想像力的方式面對舶來葡萄酒，談年份、談產區、談酒莊、談排名與價格的書不是沒有，但更多是溫暖誠摯地談風土、談人文、談品

味，談身歷其味、其境之後而體會到的葡萄酒價值，以及這些獨特價值背後隱而不顯的獨特靈魂。如同美國地理學者索瑪斯（Brian J. Sommers）在《葡萄酒地理學》（*The Geography of Wine*, 2008）所揭櫫的立場：葡萄酒不只是味道、香氣與顏色，更是「地點與人的一種呈現」（an expression of places and people）——我以為，新出版的《頂級酒莊傳奇2》，或是作者兩年前出版的《頂級酒莊傳奇》，就是這類淋漓呈現葡萄酒相關地點與人的好書。

能寫出這樣的好書，除了具備對葡萄酒之美的深刻認識，也必須擁有一種不為寫而寫、不計成本地認真工作，並且「把工作轉化成文化」的態度與能力。而這種態度與能力，居然源自於台灣人深層文化基因中的「傻」。

作家韓良露寫過一篇文章（註①），提到她曾帶香港友人逛台北市信義路上位居三樓的「秋惠文庫」，裡頭陳列上千件精彩的台灣文獻、文物，反映著原住民、荷蘭、明、清、日治，乃至於國民政府來台後各個時代的常民精神。但這座收藏台灣人生活記憶的小「文庫」博物館其實是間



咖啡館，當有人指著一杯製作細緻的鮮奶油咖啡詢問售價，而新台幣120元的答案引發咋舌驚呼時，一位香港朋友忍不住脫口而出：「台灣人做生意真傻，在香港沒有人會這樣做生意的啦！」

同樣的評語，也一再重複出現在他們所拜訪的茶坊「冶堂」、素食餐廳「回留」、推廣古樂的「等閑琴館」，賣手工巧克力、現磨咖啡與生活閒情的寧靜小舖……等等巷弄裡毋需大策劃、不必大投資，不用好大喜功，絕非曇花一現，卻呈現出台北日常生活與人情紋理的小生意。

韓良露在文章裡說，這種「傻」，是來自「把生意做成文化」的「傻」，是盼望把生活底蘊和積累分享出去的「傻」，是不想也不必開連鎖店、加盟店的「傻」，是不計算坪效也不計較訂價的「傻」。

《頂級酒莊傳奇2》也是一本「犯傻了」台灣人的著作。一本以絕大力氣孜孜對葡萄酒真正美好、酒莊風土地理與人文傳統特色，以及作者關於酒與酒莊靈魂詮

釋的完美呈現。呈現的目的既不是知識教科，更不是張狂炫耀，而是分享，簡單心意的分享。這樣的分享不但可以激發起讀者深埋心底的葡萄酒愉悅，也讓我們因為台灣人的「傻」而自豪。

曾經「文化是好生意」（註②）的論調蔚為潮流，甚至成為發展方向的指引。幸虧總有人默默地努力，為葡萄酒，為融入文化的生活，以及為融入葡萄與文化的生活而寫作，讓誤入歧途的我們因感動而知返，回到許多台灣人長期堅持的道路。鑒儒關決文泉彰，風雅因君不復墜，這就是我們期待的葡萄酒書。

《葡萄酒文化想像》作者

前台灣駐法代表

楊子葆

註①：韓良露，「把生意做成文化」的感動，《聯合報》，2010/9/25。

註②：馮久玲，《文化是好生意》，城邦文化，2002/4/10。

神馬都是為了伊

順用中國去年爆紅網路流行語「神馬都是浮雲」中的「神馬」（什麼），我要說，「神馬都是為了伊」。

伊，不是浮雲，而是讓筆者背負一身債，也要究其所以的人類文化遺產——葡萄酒。您要說，喝酒，量力而為唄，何苦把自己喝窮了。若只是喝酒、品酒，那不複雜，餘錢多一些，喝好點，喝多點，否則省點過日嘛。唔，似乎言之成理，反正我酒量淺薄。然而對筆者而言，葡萄酒不僅是裝在瓶中的酒精飲料，而是愈窮究它，便愈發能啖出其底蘊的妙飲。其風土來處的平緩或陡峭，遍佈花崗岩、石灰岩或是黏土質，釀酒人的氣質秉性與家族傳承，有機或自然動力農法的運用與否，以

上內外在條件終將瓶封，並以光陰醞釀酒質，逐漸向飲酒人顯現其原貌。「讀萬卷書不若行萬里路」，此老生常談不總是為真，但若深入了解葡萄酒，讀書、品酒是基礎前提，但總有隔靴搔癢之感，因而驅使筆者行腳全球重要酒區一探究竟。

《頂級酒莊傳奇》在兩年多前出版，雖排不上暢銷書榜，但因愛酒讀者捧場，故仍具小規模卻不可忽視的基礎市場，使這本續集《頂級酒莊傳奇2》有機會面市。

《頂級酒莊傳奇2》延續前集風格，每章以導言先行，再分文詳敘筆者至少親訪一次的三十六家頂級名莊。即便手頭拮据，但筆者還是花費傾資架設一全新個人網站「Jason's VINO」以發表本書相關酒莊的



詳細品酒筆記與評分；此新網站具備「進階搜尋」（Advanced Search）功能，讓讀者可依國家、產區、年分、葡萄品種、酒種、評分、物超所值程度以及價格進行搜尋。另，品味沒有絕對值，但卻可以有參考值，希望本人的品酒筆記對讀者有些參考價值。「Jason's VINO」除了慣常的留言板之外，另設有一專屬臉書，讀者有任何問題或意見，也可在此留言。

首部的《頂級酒莊傳奇》的採訪時間橫跨2004-2009五個年度，其中許多酒莊重訪、甚至三訪過；此次的《頂級酒莊傳奇2》的相關酒莊採訪期間則在2005-2011之間，為補上最新以及更深入資料，部分酒莊也都重訪過。展望未來，若這三部曲依舊受讀者捧場，則此書系的三部曲之形成也未嘗不可能。將來的《頂級酒莊傳奇3》將繼續探究前兩部書未能處理的其他產區，預想會有波爾多玻美侯（Pomerol）、布根地香波-蜜思妮（Chambolle-Musigny）、西班牙利奧哈（Rioja）、西澳的瑪格莉特河（Margaret River）、澳洲維多利亞州（Victoria）、

紐西蘭南北島重要產區以及阿根廷門多薩（Mendoza）產區等等。

在深不可測的葡萄酒學問面前，筆者借辭離世不久的蘋果創辦人賈伯斯之言「Stay Hungry, Stay Foolish」（求知若渴，虛懷若愚）自勉，以求葡萄酒的其真、其善與其美。

我希望此書不僅帶有書香，更要帶有酒香，您在閱讀陋文之際，若感酒蟲鑽骨，其難熬刻骨銘心，非來一杯得解，而酒液入喉，醺然神遊之際，還愈發想要窮究一下，這酒，因著何種的天時地利與人和的「神馬」，能這樣好飲，那麼，本書的誕生與筆者的「窮忙」都不僅是浮雲了。又，即便是浮雲，我的浮雲不是蒼狗，而是酒瓶、酒杯以及眾家酒神與酒仙。

劉永智

<http://jasonsvino.com>

（相關品酒筆記請上網查詢。Please check Jason's VINO for wine tasting notes and ratings.）

